

No. 16041. AGREEMENT ESTABLISHING THE INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT. CONCLUDED AT ROME ON 13 JUNE 1976¹

N° 16041. ACCORD PORTANT CRÉATION DU FONDS INTERNATIONAL DE DÉVELOPPEMENT AGRICOLE. CONCLU À ROME LE 13 JUIN 1976¹

RECTIFICATION of the Arabic text

RECTIFICATION du texte arabe

Proposed by the Secretary-General on 30 April 1979 and effected on 29 July 1979 in the absence of objections from the States parties.

Proposée par le Secrétaire général le 30 avril 1979 et effectuée le 29 juillet 1979 en l'absence d'objections par les Etats parties.

PROCÈS-VERBAL OF RECTIFICATION OF THE ARABIC ORIGINAL OF THE AGREEMENT

PROCÈS-VERBAL DE RECTIFICATION DE L'ORIGINAL ARABE DE L'ACCORD

The Secretary-General of the United Nations, acting as depositary of the Agreement establishing the International Fund for Agricultural Development concluded at Rome on 13 June 1976,

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, agissant en sa qualité de dépositaire de l'Accord portant création du Fonds international de développement agricole conclu à Rome le 13 juin 1976,

Whereas it appears that the Arabic original of the said Agreement contains certain errors,

Considérant qu'il apparaît que l'original arabe dudit Accord comporte certaines erreurs,

Whereas a list of those errors and proposed corrections was communicated by letter C.N.62.1979.TREATIES-5 of 30 April 1979 to all States concerned,

Considérant que la liste de ces erreurs et des propositions de correction a été communiquée par lettre C.N.62.1979.TREATIES-5 du 30 avril 1979 à tous les Etats intéressés,

Whereas at the end of a period of 90 days from the date of that communication no objection had been notified,

Considérant que dans le délai de 90 jours à compter de la date de cette communication aucune objection n'a été notifiée,

Has caused the corrections listed in the annex to this Procès-verbal to be effected in the Arabic original of the Agreement.

A fait procéder aux corrections indiquées en annexe au présent procès-verbal dans l'original arabe de l'Accord.

IN WITNESS WHEREOF I, Erik Suy, Under-Secretary-General, the Legal Counsel, have signed this Procès-verbal, which also applies to the certified true copies of the Agreement established on 20 December 1976, at the Headquarters of the United Nations, New York, on 29 July 1979.

EN FOI DE QUOI, nous, Erik Suy, Secrétaire général adjoint, Conseiller juridique, avons signé le présent procès-verbal, qui s'applique également aux exemplaires certifiés conformes de l'Accord établis le 20 décembre 1976, au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 29 juillet 1979.

[Signed — Signé]

ERIK SUY

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1059, p. 191, and annex A in volumes 1060, 1061, 1063, 1065, 1066, 1079, 1080, 1081, 1088, 1089, 1090, 1092, 1095, 1098, 1103, 1109, 1110, 1111, 1119, 1120, 1122, 1126, 1127, 1130, 1135, 1138 and 1140.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1059, p. 191, et annexe A des volumes 1060, 1061, 1063, 1065, 1066, 1079, 1080, 1081, 1088, 1089, 1090, 1092, 1095, 1098, 1103, 1109, 1110, 1111, 1119, 1120, 1122, 1126, 1127, 1130, 1135, 1138 et 1140.

List of corrections to be effected in the Arabic original: Liste de rectifications à apporter à l'original arabe :

1. *Article 6, section 1 (c), line 1/Article 6, section 1, c, ligne 1*

For/Au lieu de :

... مدير ...

read/lire :

... رئيس ...

2. *Article 6, section 2 (c) (vi)/Article 6, section 2, c, vi*

For/Au lieu de :

... مدير ...

read/lire :

... رئيس ...

3. *Article 6, section 7, line 1/Article 6, section 7, ligne 1*

For/Au lieu de :

... مدير ...

read/lire :

... رئيس ...

4. *Article 6, section 8, title/Article 6, section 8, titre*

For/Au lieu de :

... المدير : ...

read/lire :

... الرئيس : ...

5. *Article 6, section 8 (a), line 1/Article 6, section 8, a, ligne 1*

For/Au lieu de :

... مدير ...

read/lire :

... رئيس ...

6. *Article 6, section 8 (a), line 2/Article 6, section 8, a, ligne 2*

For/Au lieu de :

... المدير

read/lire :

... الرئيس

7. *Article 6, section 8 (a), line 3/Article 6, section 8, a, ligne 3*

For/Au lieu de :

... مدير ...

read/lire :

... رئيس ...

8. *Article 6, section 8 (b)/Article 6, section 8, b*
 For/Au lieu de :
 ... للمدير ... المدير ...
 read/lire :
 ... للرئيس ... الرئيس ...
9. *Article 6, section 8 (c), line 1/Article 6, section 8, c, ligne 1*
 For/Au lieu de :
 ... المدير ...
 read/lire :
 ... الرئيس ...
10. *Article 6, section 8 (c), line 2/Article 6, section 8, c, ligne 2*
 For/Au lieu de :
 ... المدير ...
 read/lire :
 ... الرئيس ...
11. *Article 6, section 8 (e), line 1/Article 6, section 8, e, ligne 1*
 For/Au lieu de :
 ... المدير ...
 read/lire :
 ... الرئيس ...
12. *Article 6, section 8 (f), line 1/Article 6, section 8, f, ligne 1*
 For/Au lieu de :
 ... لمدير ...
 read/lire :
 ... لرئيس ...
13. *Article 6, section 8 (g)/Article 6, section 8, g*
 For/Au lieu de :
 ... المدير ...
 read/lire :
 ... الرئيس ...
14. *Article 6, section 8 (h), line 1/Article 6, section 8, h, ligne 1*
 For/Au lieu de :
 ... لمدير ...
 read/lire :
 ... لرئيس ...
15. *Article 6, section 10, line 1/Article 6, section 10, ligne 1*
 For/Au lieu de :
 ... المدير ...
 read/lire :
 ... الرئيس ...

16. *Article 7, section 2 (c), line 1/Article 7, section 2, c, ligne 1*
 For/Au lieu de :
 ... المدير ...
 read/lire :
 ... الرئيس ...
17. *Article 10, section 2 (a), line 2/Article 10, section 2, a, ligne 2*
 For/Au lieu de :
 ... مدير ...
 read/lire :
 ... رئيس ...
18. *Article 12 (a) (i), line 2/Article 12, a, i, ligne 2*
 For/Au lieu de :
 ... مدير ...
 read/lire :
 ... رئيس ...
19. *Article 12 (a) (i), line 3/Article 12, a, i, ligne 3*
 For/Au lieu de :
 ... مدير ...
 read/lire :
 ... رئيس ...
20. *Article 12 (a) (ii), last line/Article 12, a, ii, dernière ligne*
 For/Au lieu de :
 ... مدير ...
 read/lire :
 ... رئيس ...
21. *Article 12 (c), line 1/Article 12, c, ligne 1*
 For/Au lieu de :
 ... مدير ...
 read/lire :
 ... رئيس ...
22. *Article 13, section 2 (b) (ii), last line/Article 13, section 2, b, ii, dernière ligne*
 For/Au lieu de :
 ... مدير ...
 read/lire :
 ... رئيس ...
23. *Schedule II, Part I.D (1), last line/Annexe II, partie I.D, 1, dernière ligne*
 For/Au lieu de :
 . المدير ...
 read/lire :
 . الرئيس ...

24. *Schedule II, Part I.D (2), last line/Annexe II, partie I.D, 2, dernière ligne*
For/Au lieu de :
• المدير ...
read/lire :
• الرئيس ...
25. *Schedule II, Part II.D, last line/Annexe II, partie II.D, dernière ligne*
For/Au lieu de :
• المدير ...
read/lire :
• الرئيس ...
26. *Schedule II, Part III.D, last line/Annexe II, partie III.D, dernière ligne*
For/Au lieu de :
• المدير ...
read/lire :
• الرئيس ...

Registered ex officio on 29 July 1979.

Enregistré d'office le 29 juillet 1979.